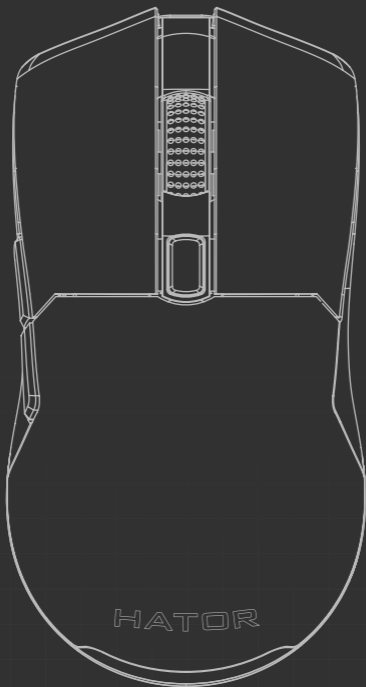


**HATOR**  
GAMING

ENGLISH  
УКРАЇНСЬКА  
POLSKI



**PULSAR ESSENTIAL**



ENGLISH .....	4
УКРАЇНСЬКА .....	12
POLSKI .....	20

## Gaming mouse Hator Pulsar Essential

### Safety measures

HATOR uses in production only quality components and parts that comply with accepted quality standards and guarantees no defects in materials and workmanship in the equipment for the time specified on the product packaging, starting from the date of purchase in the retail network.

At the same time, please read this manual carefully before using the device, and follow these rules.

The device intended for use with household or office digital equipment is a commercial product and can be operated in the temperature range +5...+40°C and relative humidity up to 70%.

The device is designed for individual use indoors. Not intended for use with industrial equipment, as well as in production facilities.

Any changes to the device or non-standard use of the device that are not agreed with

the manufacturer or the manufacturer's representative, remove from the manufacturer and seller any liability for the free warranty service and the consequences of such actions. You can not open or modify the product.

The device is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless controlled by other persons responsible for their safety.

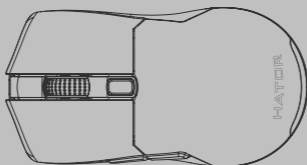
Be careful! Keep up to following safety regulations:

- The device has small parts: infant's and pets access should be limited to them;
- Use only the accessories specified by the manufacturer;
- Clean only with dry cloth or special cloths;
- Do not expose to temperatures above 60°C;
- Do not expose the device to direct sunlight for a long time, prevent liquid from entering.

Sometimes incorrect installation and use of the device can be mistaken for its malfunction. If the device does not work correctly, contact the support at [www.hator.gg](http://www.hator.gg) or the nearest service center listed on the warranty card provided by the seller.

## Specification

### Appearance



### Dimensions and specifications

Model	Pulsar Essential
Product code	HTM-307, HTM-308, HTM-309, HTM-312, HTM-314
Dimensions:	123x68x38mm
Weight:	69g
Materials	Plastic
Sensor type	Optical
Type of connection	USB
Sensor model	PixArt 3327
Sensor Resolution	400-800-1000-1600-6200 CPI
Acceleration	30G
Polling rate	From 500 to 1000Hz
Operating Voltage	5V
Operating Current	150mA
Switches type	Huano 20 million clicks
Side switches	Kailh
Encoder	F-Switch
LED Type	RGB
Cable	1.8m with a ferrite filter
System Compatibility	Windows 7/10/11, Android, Linux and Mac OS

## In the box

- Mouse HATOR Pulsar Essential
- Replacement PTFE skates
- User manual

## Operation of the device

### **Connect to PC:**

1. Connect the mouse through the USB port, the operating system recognizes the mouse automatically.
2. If necessary, download the software from the site [www.hator.gg/download](http://www.hator.gg/download).
3. If the PC does not recognize the device, try connecting to a different port

## Conditions of transportation and storage

The device is recommended to be stored in warehouses or in conditions similar to the storage requirements for IT equipment / electronics. The device is recommended to store at a temperature of +5°C to +40°C and humidity up to 70%. The place of storage (transportation) should be inaccessible to moisture, direct sunlight and should exclude

the possibility of mechanical damage. In accordance with the terms and conditions of storage, the shelf life of the device in the manufacturer's original packaging is 10 years. If necessary, transport any kind of civil transport in the available individual consumer packaging.

## General restrictions and safety

### **Use of the product after the end of its service life**

The estimated service life of this HATOR device is 5 years, but depends in part on the life of the installed switches. This product uses mechanical switches manufactured by Huano, with a lifetime of 20 million pressures, the lifetime is calculated by the manufacturer based on laboratory data and the specifications of the components used, and is valid only if the user observes the rules of operation, storage and transportation of the product.

In case of violation of the operating rules, the actual service life of the device can be reduced.

At the end of the life of the product, it is advisable to contact an authorized service center for preventive maintenance of the product and determine its suitability for further operation. Works on the preventive



maintenance of the product and its diagnostics are performed by authorized service centers on a paid basis.

## **Utilization and protection of the environment**

The rules for disposal of this product differ from the rules for disposing of household waste. Unlike household waste, the product should be handed over to the appropriate point of reception of electrical and electronic equipment for processing. This contributes to the conservation of natural resources. By observing the rules for the disposal of the product, you prevent possible negative consequences for the environment and human health caused by improper processing. Transfer the device to a specialized waste collection and disposal center or contact the seller from whom the device was purchased. Competent people will send this device to environmentally safe recycling. For improper disposal of waste, fines are provided in accordance with the legislation in force in the country where the device is sold.

## **Warranty**

If the user observes the rules of operation, and taking into account the warnings set out in this user manual, the device ensures safety during use, does not cause harmful effects to the environment and people, and is suitable for operation. The device has a warranty period of operation - 24 months from the moment of purchase and without taking into account the time spent in repair (subject to compliance with the rules of operation). The right to a warranty is granted upon filling out the information on the warranty card provided at the time of sale. For more detailed information about the products, as well as with questions and offers, contact the address indicated below.

## **Instructions for use:**

- Product cannot be opened or modified
- Do not disassemble the device or attempt to service it
- If the product is in an environment whose temperature exceeds the permissible range, turn off the device and wait until the operating temperature stabilizes within the specified range.
- Do not allow liquid to fall on the product
- Use the product only with certified signal sources

Violation of the operating rules may lead to the loss of the ability to operate the equipment and the loss of the warranty.

If the product doesn't work properly, contact HATOR support.

The warranty is in addition to the rights granted under local consumer laws. Its conditions may differ depending on the country.

Some forms of exercising consumer rights when ensuring product warranty obligations can be performed through retail outlets (including online stores), which, in turn, are fully responsible for compliance with consumer rights protection laws.

Supplier / Importer in EU:

HATOR Gaming B.V., Address: Prins Hendrikkade  
21-E, 1012TL, Amsterdam, The Netherlands,  
sales@hator.gg

## Ігрова миша Hator Pulsar Essential

### Заходи безпеки

Компанія HATOR використовує у виробництві лише якісні компоненти та частини, що відповідають прийнятим стандартам якості та гарантують відсутність дефектів матеріалів і виробничого браку у статкуванні упродовж часу, зазначеного на пакуванні продукту, починаючи з дати придбання у роздрібній мережі.

Водночас, будь ласка, уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією пристрою, та дотримуйтесь наведених правил.

Цей пристрій, призначений для використання з побутовим або офісним цифровим обладнанням, є комерційним виробом і може експлуатуватися в температурному діапазоні +5...+40°C та відносній вологості до 70%.

Пристрій призначений для індивідуального використання у приміщенні. Не призначений для використання з промисловим обладнанням, а також на виробничих об'єктах. Будь-які зміни пристрою або його нестандартне використання, не узгоджені з виробником або представником виробника, знімають з виробника і продавця будь-

# Українська

яку відповідальність за безкоштовний гарантійний сервіс та наслідки таких дій. Неможна відкривати або модифікувати виріб. Пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, крім випадків, коли здійснюється контроль іншими особами, відповідальними за їх безпеку.

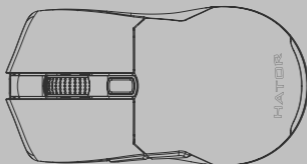
Будьте уважні! Під час експлуатації дотримуйтесь наступних правил:

- Пристрій має дрібні частини, тому доступ дітей та домашніх тварин до них має бути обмежено;
- Використовуйте тільки ті аксесуари, що зазначені виробником;
- Чистьте пристрій лише сухою ганчіркою або спеціальними серветками;
- Не піддавайте впливу температури понад 60°C;
- Не залишайте пристрої під дією прямих сонячних променів на довгий час, запобігайте потраплянню рідини.

Помилки, допущені при встановленні та експлуатації пристрою, іноді можуть бути прийняті за його несправність. Якщо пристрій працює неправильно, зверніться до служби підтримки на [www.hator.gg](http://www.hator.gg) або до найближчого сервісного центру, вказаного у гарантійному талоні, що надається продавцем.

## Специфікація

### Зовнішній вигляд



### Розміри та специфікації

Модель:	Pulsar Essential
Код товару:	HTM-307, HTM-308, HTM-309, HTM-312, HTM-314
Габаритні розміри:	123x68x38мм
Вага:	69г
Матеріали:	Пластик
Тип сенсору:	Оптичний
Тип під'єднання:	USB
Модель сенсора:	PixArt 3327
Роздільна здатність:	400-800-1000-1600-6200CPI
Прискорення сенсору:	30G
Частота опитування:	Від 500 до 1000Гц
Напруга живлення:	5В
Сила струму:	150мА
Перемикачі:	Huano 20 мільйонів натискань
Бокові перемикачі:	Kailh
Енкодер:	F-Switch
Колір підсвітки:	Діоди повного спектру RGB
Кабель:	1.8м з феритовим фільтром
Підтримка операційних систем:	Windows 7/10/11, Android, Linux та Mac OS

## Комплектація

- Миша HATOR Pulsar Essential
- Комплект змінних PTFE глайдів
- Інструкція

## Експлуатація пристрою

### **Підключення до ПК:**

1. Під'єднайте мишу через USB порт, операційна система розпізнає мишу автоматично.
2. Якщо необхідно, завантажте програмне забезпечення з сайту [www.hator.gg/download](http://www.hator.gg/download).
3. Якщо ПК не розпізнає пристрій, спробуйте під'єднати його до іншого порту.

## Умови транспортування та зберігання

Пристрій рекомендується зберігати на складах або в умовах, подібних вимогам по зберіганню ІТ обладнання/електроніки. Цей пристрій рекомендується зберігати при температурі від +5°C до +40°C і вологості повітря до 70%. Місце зберігання (транспортування) повинно бути недоступним для вологи, прямого сонячного світла і має виключати можливість

механічного пошкодження. Термін зберігання, за відповідних умов та в оригінальному пакуванні, становить 10 років.

У разі потреби, транспоруйте будь-яким видом цивільного транспорту в оригінальній упаковці.

## Загальні обмеження та безпека

### **Використання виробу після закінчення строку служби**

Розрахунковий строк служби даного пристрою HATOR становить 5 років, але частково залежить від строку служби встановлених перемикачів. В данному виробі використовуються механічні перемикачі, виробництва Huano, зі строком служби 20 мільйонів натискань, строк служби розрахований виробником на базі лабораторних даних і специфікацій застосованих комплектуючих, та діє тільки за умов дотримання споживачем правил експлуатації, зберігання і транспортування виробу. В разі порушення правил експлуатації, фактичний термін служби пристрою може скоротитися.

По закінченні строку служби виробу, бажано звернутися до авторизованого сервісного центру для проведення профілактичного



обслуговування виробу і визначення його придатності до подальшої експлуатації. Роботи з профілактичного обслуговування виробу і його діагностики виконуються авторизованими сервісними центрами на платній основі.

## **Утилізація та захист навколишнього середовища**

Правила утилізації даного виробу відрізняються від правил утилізації побутових відходів. На відміну від побутових відходів, виріб слід здати до відповідного пункту прийому електричного й електронного устаткування з метою переробки. Це сприяє збереженню природних ресурсів. Забезпечуючи належну утилізацію виробу, ви запобігаєте ймовірним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей, спричиненим неправильною переробкою. Здайте пристрій до спеціалізованого центру збору й утилізації відходів або зверніться до продавця, у якого було придбано даний пристрій. Компетентні організації відправлять даний пристрій на безпечну для довкілля переробку. За неправильну утилізацію відходів передбачені штрафи відповідно до діючого законодавства країни у якій було придбано пристрій.

## **Гарантії виробника**

При дотриманні користувачем правил експлуатації, та з урахуванням застережень, викладених у цьому посібнику користувача, пристрій забезпечує безпеку при використанні, не наносить шкідливої дії довкіллю і людині, та є придатним до експлуатації. Пристрій має гарантійний строк експлуатації - 24 місяця з моменту придбання та без урахування часу перебування в ремонті (при дотриманні правил експлуатації). Право на гарантію надається при заповненні відомостей гарантійного талона, що надається під час продажу. Для отримання більш детальної інформації про продукцію, а також з питаннями та пропозиціями звертайтеся за адресою вказаною нижче.

## **Вказівки з експлуатації:**

- Не можна відкривати або модифікувати продукт
- Не розбирайте пристрій і не намагайтеся виконати його обслуговування
- Якщо виріб перебуває в середовищі, температура якого виходить за межі допустимого діапазону, вимкніть пристрій і зачекайте, поки робоча температура стабілізується в межах зазначеного діапазону.
- Не допускайте потрапляння на виріб

рідини

- Використовуйте виріб лише із сертифікованими джерелами сигналу

Порушення правил експлуатації може призвести до втрати можливості експлуатації обладнання та втрати гарантії.

Якщо продукт працює неналежним чином, зверніться до служби підтримки HATOR. Гарантія є доповненням до прав, наданих відповідно до місцевих законів про права споживача. Її умови можуть відрізнятися в залежності від країни.

Деякі форми реалізації прав споживача при забезпеченні гарантійних зобов'язань по продукту можуть виконуватися через точки роздрібної торгівлі (в тому числі онлайн-магазини), які, в свою чергу, несуть повну відповідальність за дотримання норм законодавства щодо захисту прав споживача.

Постачальник / Імпортер в Україну:

ТОВ «НВФ «ЕЛТЕК ЛТД»

Адреса: вул. Дегтярівська, 33а, м. Київ,

Україна, [dealer@eletек.ua](mailto:dealer@eletек.ua)

## Mysz gamingowa Hator Pulsar Essential

### Środki Bezpieczeństwa

HATOR wykorzystuje w produkcji wyłącznie wysokiej jakości komponenty i części spełniające przyjęte normy jakości i gwarantuje brak defektów materiałowych i wykończeniowych sprzętu na czas podany na opakowaniu produktu, począwszy od daty zakupu w sieci detalicznej.

Jednocześnie prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia oraz o stosowanie się do poniższych zasad.

Urządzenie przeznaczone do użytku z domowym lub biurowym wyposażeniem cyfrowym stanowi produkt komercyjny i może być użytkowane w zakresie temperatur +5...+40°C oraz wilgotności względnej do 70%.

Urządzenie zaprojektowano do użytku osobistego wewnątrz pomieszczeń. Nie używać ze sprzętem przemysłowym ani w zakładach produkcyjnych. Wszelkie modyfikacje urządzenia bądź niestandardowe użytkowanie urządzenia niezgodnione z producentem lub przedstawicielem producenta zwalniają producenta i sprzedawcę ze wszelkiej odpowiedzialności za darmowy serwis gwarancyjny oraz

konsekwencje takich działań.

Zabrania się otwierać lub modyfikować produkt.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, o ile nie znajdują się pod opieką osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.

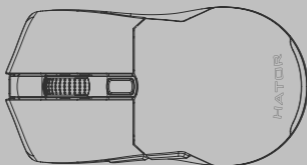
Bądź ostrożny! Przestrzegaj następujących zasad bezpieczeństwa:

- Urządzenie zawiera drobne części: trzymać poza zasięgiem małych dzieci i zwierząt domowych;
- Używać wyłącznie akcesoriów określonych przez producenta;
- Czyścić wyłącznie suchą szmatką lub szmatkami specjalistycznymi;
- Nie wystawiać na działanie temperatur powyżej 60°C;
- Nie wystawiać na długotrwałe działanie bezpośrednich promieni słonecznych, nie dopuszczać do dostania się do środka płynów.

Czasami nieprawidłowa instalacja i użytkowanie urządzenia mogą błędnie zostać uznane za jego usterkę. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, skontaktuj się ze wsparciem technicznym pod adresem [www.hator.gg](http://www.hator.gg) bądź najbliższym centrum serwisowym wymienionym na karcie gwarancyjnej dostarczonej przez sprzedawcę.

## Specyfikacja

### Wygląd zewnętrzny



### Wymiary i specyfikacje

Model	Pulsar Essential
Kod produktu	HTM-307, HTM-308, HTM-309, HTM-312, HTM-314
Wymiary:	123x68x38mm
Waga:	69g
Materiały	Plastik
Typ czujnika	Optyczny
Typ połączenia	USB
Model czujnika	PixArt 3327
Rozdzielczość czujnika	400-800-1000-1600-6200 CPI
Przyspieszenie	30G
Częstotliwość próbkowania	Od 500 do 1000Hz
Napięcie robocze	5V
Prąd roboczy	150mA
Typ przełączników	Huano 20 milionów kliknięć
Przełączniki boczne	Kailh
Encoder	F-Switch
Typ diod LED	RGB
Kabel	1.8m z filtrem ferrytowym
Kompatybilne systemy	Windows 7/10/11, Linux, Android i Mac OS

## Kompletowanie

- Mysz HATOR Pulsar Essential
- Zestaw ślizgaczy PTFE
- Instrukcja

## Obsługa urządzenia

Podłączenie do komputera PC:

1. Podłącz mysz za pośrednictwem portu USB, system operacyjny wykryje mysz automatycznie.
2. W razie potrzeby pobierz oprogramowanie ze strony [www.hator.gg/download](http://www.hator.gg/download).
3. Jeśli komputer nie wykryje urządzenia, spróbuj podłączyć przy użyciu innego portu.

## Warunki transportu i przechowywania

Zaleca się przechowywać urządzenie w magazynach bądź w warunkach podobnych do wymogów przechowywania sprzętu komputerowego / elektroniki. Urządzenie zaleca się przechowywać w temperaturze od +5°C do +40°C oraz w wilgotności do 70%. Miejsce przechowywania (transportu) powinno być chronione przed wilgocią, bezpośrednim

światłem słonecznym i powinno wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych. Zgodnie z zasadami i warunkami przechowywania, okres trwałości urządzenia w oryginalnym opakowaniu producenta wynosi 10 lat. W razie konieczności transportować środkami transportu cywilnego w dostępnym opakowaniu konsumenckim.

## Ogólne ograniczenia i środki bezpieczeństwa

### Korzystanie z produktu po zakończeniu okresu użytkowania

Szacowany okres użytkowania niniejszego urządzenia HATOR wynosi 5 lat, lecz częściowo zależy on od żywotności zainstalowanych przełączników. Produkt ten wykorzystuje przełączniki mechaniczne firmy Huano, o żywotności 20 milionów kliknięć, żywotność obliczona została przez producenta w oparciu o dane laboratoryjne i specyfikacje użytych komponentów, i ma zastosowanie tylko wtedy, gdy użytkownik przestrzega zasad obsługi, przechowywania i transportu produktu. W razie naruszenia zasad obsługi faktyczny okres użytkowania urządzenia może być krótszy. Pod koniec okresu użytkowania produktu zaleca się skontaktować z



autoryzowanym centrum serwisowym w sprawie konserwacji zapobiegawczej produktu i określić jego przydatność do dalszego użytkowania. Prace nad konserwacją zapobiegawczą produktu oraz jego diagnostyką wykonywane są odpłatnie przez autoryzowane centra serwisowe.

## Utylizacja i ochrona środowiska

Zasady utylizacji niniejszego produktu różnią się od zasad utylizacji odpadów domowych. W przeciwieństwie do odpadów domowych, produkt powinien zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu przetworzenia. Pomaga to oszczędzać zasoby naturalne. Przestrzegając zasad utylizacji produktu zapobiegasz możliwym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i ludzkiego zdrowia powodowanym przez nieprawidłowe przetwarzanie. Przeznacz urządzenie do specjalistycznego centrum zbiórki i utylizacji odpadów bądź skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Odpowiednie osoby wyślą urządzenie do przyjaznego środowiska recyklingu. Za nieprawidłową utylizację odpadów przewidziane są grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa w kraju, w którym urządzenie zostało sprzedane.

## Gwarancje producenta

Jeśli użytkownik przestrzega zasad obsługi i uwzględnia ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji obsługi, urządzenie zapewnia bezpieczeństwo podczas użytkowania, nie powoduje szkodliwych skutków dla środowiska i ludzi oraz nadaje się do eksploatacji. Urządzenie posiada gwarancję działania - 24 miesiące od momentu zakupu i bez uwzględnienia czasu naprawy (z zastrzeżeniem przestrzegania zasad eksploatacji). Uprawnienie do gwarancji następuje po wypełnieniu danych zawartych w karcie gwarancyjnej dostarczonej w momencie sprzedaży. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji o produktach, pytań i ofert prosimy o kontakt pod wskazanym poniżej adresem.

## Instrukcja użycia:

- Produkt nie może być otwierany ani modyfikowany
- Nie demontuj urządzenia ani nie próbuj go naprawiać
- Jeśli produkt znajduje się w środowisku, w którym temperatura przekracza dopuszczalny zakres, wyłącz urządzenie i poczekaj, aż temperatura pracy ustabilizuje się w określonym zakresie.
- Nie pozwól, aby płyn dostał się na produkt
- Używaj produktu tylko z certyfikowanymi źródłami sygnału

Naruszenie zasad eksploatacji może spowodować utratę możliwości obsługi sprzętu oraz utratę gwarancji.

Jeśli produkt nie działa prawidłowo, skontaktuj się z pomocą techniczną firmy HATOR.

Gwarancja jest dodatkiem do praw przyznanych na mocy lokalnych przepisów konsumenckich. Jej warunki mogą się różnić w zależności od kraju.

Niektóre formy realizacji praw konsumenta przy zapewnieniu wykonania obowiązków gwarancyjnych na produkt mogą być realizowane za pośrednictwem punktów sprzedaży detalicznej (w tym sklepów internetowych), które z kolei ponoszą pełną odpowiedzialność za przestrzeganie przepisów o ochronie praw konsumentów.

Dostawca / Importer do UE:

HATOR Gaming B.V., Adres: Prins Hendrikkade  
21-E, 1012TL, Amsterdam, The Netherlands,  
sales@hator.gg

# HATOR

G A M I N G

Warranty period: 24 months

©2022 HATOR. All rights reserved. All registered trademarks are property of their respective owners.

Гарантійний термін: 24 місяці

©2022 HATOR. Всі права захищені. Всі зареєстровані товарні знаки є власністю їх відповідних власників.

Okres gwarancji: 24 miesiąc

©2022 HATOR. Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie zarejestrowane znaki towarowe stanowią własność ich właścicieli.